

**Kunstgeschichtlicher
Vortrag zur
Industriekultur**

Im Rahmen der Ringvorlesung „Genialer Schrott“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte setzt am Dienstag, 25. Januar 2011, Alexander Kaczmarczyk von der Universität Frankfurt am Main einen kunstgeschichtlichen Akzent. Er interpretiert Anspielungen auf die Antike in Bildern zur Industriekultur. Der Vortrag geht der Frage nach, was es bedeutet, wenn Bilder der Arbeitswelt mit antiken Anleihen entworfen werden. Die Spannung dieser Kunstwerke besteht darin, dass industrielle Arbeit und die Vorstellungen, die sich im 19. Jahrhundert mit der Antike verbanden, weit auseinanderliegen. Die Antike stand für Genuss und ästhetische Ideale. Die Welt der Arbeit prägen Leistungsethik und Nützlichkeitsdenken. Karl Marx beschrieb die Entfremdung des Arbeiters. Kaczmarczyk wird Bilder analysieren, in denen diese widersprüchlichen Welten aufeinandertreffen.

Kaczmarczyk promoviert mit einer Doktorarbeit zum Bild der Antike in den Werken nordeuropäischer Künstler zur Zeit der Romantik. Der Vortrag beginnt um 19 Uhr im Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Die öffentliche Ringvorlesung ist eine Kooperation der Universität des Saarlandes, des Weltkulturerbes Völklinger Hütte und der Stadt Völklingen. In allgemein verständlicher Form werden immer dienstags verschiedene Aspekte der Industriekultur beleuchtet. Jeder ist willkommen, der Eintritt ist frei.



Referiert im Weltkulturerbe Völklinger Hütte: Alexander Kaczmarczyk
Foto: uni saarland

Stellenausschreibung

Die Stadt Völklingen stellt in diesem Jahr mehrere Erzieher/innen und Leiter/innen in ihren Kindertageseinrichtungen ein. Nähere Informationen sind im Internet erhältlich unter www.voelklingen.de oder unter der Telefonnummer (0 68 98) 13-21 89.

IMPRESSUM

**Völklinger
Stadtnachrichten**

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung
und Satz:**
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Erfolgreiches Konzept

Projekt „Völklingen lebt gesund!“ wird auf weitere saarländische Kommunen erweitert

Das Projekt „Völklingen lebt gesund!“, das seit drei Jahren überaus erfolgreich von der Völklinger Volkshochschule durchgeführt wird, soll in diesem Jahr auf weitere Kommunen im Saarland ausgedehnt werden. Oberbürgermeister Klaus Lorig und VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner sehen darin eine Bestätigung der Arbeit in Völklingen: „Unser Ziel war es von Anfang an, möglichst viele Menschen in unserer Stadt in dieses Programm für Gesundheitsförderung und Prävention einzubinden. Dies ist uns auch gelungen. Dass unser Konzept nun auf andere Kommunen im Saarland übertragen wird, ist ein Beleg für unseren Erfolg in Völklingen.“

Völklingen ist inzwischen ins dritte Jahr gestartet und freut sich auch in diesem Jahr über eine rege Beteiligung. Querbeet durch alle Generationen und Institutionen der Stadt gibt es Projektpartner und Teilnehmer. Im letzten Jahr nahmen an über 500 Aktionen von 96 Projektpartnern mehr als 6.200 Menschen teil. Der Oberbürgermeister Klaus Lorig: „Es freut mich besonders, dass darunter 2.100 Schüler und 710 Kindergartenkinder sind.“ Inzwischen sei das Projekt „Völklingen lebt gesund!“ zu einer wahren Bürgerbewegung geworden, sagen Klaus Lorig und VHS-Direktor Karl-



Nordic Walking: Völklingen bemüht sich auf vielfältige Art, Gesundheit und Fitness zu fördern.
Foto: stad vk

Heinz Schöffner. Zielsetzung sei es, eine Stadt der Gesundheit zu werden. Schon jetzt sei Völklingen Sitz hochqualifizierter Dienstleister im Gesundheitsbereich. Was bei dem Völklinger Gesundheitsprojekt am meisten beeindruckt ist das Engagement der Schulen, Kindertageseinrichtungen, Vereine und der örtlichen Kaufmannschaft. Lorig: „Es ist ein sich gegenseitig befruchtendes Netzwerk entstanden.“ Jeder Teilnehmende stelle bisher seine Aktion unter die Dachmarke „Völklingen lebt gesund!“. Ab Mitte dieses Mo-

nats wird das Projekt erweitert und das Motto verändert werden. Ab dann wird es in Völklingen wie in anderen saarländischen Kommunen wie beispielsweise in Kirkel heißen „Das Saarland lebt gesund!“ Klaus Lorig: „Wir sind in Völklingen stolz darauf, dass unsere Aktion mit der Landesregierung als Keimzelle des Projektes und unsere städtische Gemeinschaft wird dadurch weiter gestärkt. Wir fühlen uns in Völklingen als Keimzelle des Projektes und hoffen, dass möglichst viele, vielleicht einmal alle Gemeinden unseres Landes folgen.“

nen Kollegen unsere Erfahrungen bei der nächsten Sitzung vorstellen.“ Karl-Heinz Schöffner als Koordinator vor Ort drückt den Erfolg für Völklingen so aus: „Es ist ein neues soziales Netzwerk entstanden, in dem Aktivität und Engagement zählt. Jeder kann etwas zum Gelingen beitragen, und unsere städtische Gemeinschaft wird dadurch weiter gestärkt. Wir fühlen uns in Völklingen als Keimzelle des Projektes und hoffen, dass möglichst viele, vielleicht einmal alle Gemeinden unseres Landes folgen.“

Großes Interesse der Kunden

Gesundheitstage im Globus Baumarkt werden fortgesetzt

Die Gesundheitstage im Globus Baumarkt Völklingen werden aufgrund der guten Resonanz weitergeführt. VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner und der stellvertretende Marktleiter Thomas Schneider haben sich viel vorgenommen: Insgesamt sechs Gesundheitstage mit unterschiedlichen Ausstellern sind im Eingangsfoyer des Baumarktes vorgesehen.

Alle Aussteller sind – so die bisherige positive Bilanz – über das große Interesse der Globus-Kunden erfreut. Bisher haben fünf Völklinger Ärzte zugesagt, bei verschiedenen Infotagen vor Ort zu sein. Mit Hilfe von Sponsorenmitteln soll auch wieder RADIO SALÜ und Wettermüller mit ins Boot. Der stellvertretende Marktleiter Thomas Schneider: „Wir haben noch nicht endgültig abgeschlossen, aber es sieht recht gut aus!“ Das Thema des ersten Gesundheitstages am 5. Februar lautet „Gesunder Start ins



Frühjahr“. Aussteller sind: Die Volkshochschule mit ihren neuen Gesundheitskursen, das Gesundheitsamt des Regionalverbandes Saarbrücken mit dem Thema „Gesunde Ernährung“, das Sportart Fitnesscenter Patrick Heisel mit Fitnessübungen, die man vor Ort anschauen, aber auch mitmachen kann. Wieder mit dabei ist Laufsport Werner Gebhard mit Tipps rund um das Laufen sowie die TUI Travel Star Globo Touristik GmbH mit einem Angebot von Gesundheitsreisen. Die Kita Neues Rathaus präsentiert ihre Projekte „Die kunterbunten Kochgeschichten“ und die „Wilden Pferde“. Das Parkhotel Albrecht sorgt für

jahreszeitliche Gaumenfreuden unter dem Motto „Mit leichter Kost fit in den Frühling“. Karl-Heinz Schöffner: „Ein ganz tolles Engagement zeigen unsere Ärzte vor Ort: Dr. Markus Krings wird mit dem Thema „Nichtraucher in sechs Wochen“ an allen Gesundheitstagen teilnehmen. Die Bemühungen lohnen sich, denn die Nichtraucher-Kurse, die Dr. Markus Krings ganzjährig anbietet, werden gut besucht. Wir müssen in der Gesundheitsförderung und Prävention heute auf die Menschen zu gehen, die Infos zu ihnen bringen, nur so haben wir die Chance, viele Menschen zu erreichen!“ Zur Erhaltung der Gesundheit gehört auch ausreichendes und gesundes Trinken. Ein Stand von Appollinaris rundet das Ausstellerteam ab. Natürlich gibt es auch viele Preise mit Spielen rund um die Gesundheit zu gewinnen. Der Gesundheitstag beginnt am 5. Februar um 10 Uhr und dauert bis 15 Uhr.

Die Gesundheitstage im Globus Baumarkt im Überblick:

- **Samstag, 5.2.2011**
Thema: Gesunder Start ins Frühjahr
- **Samstag, 2.4.2011**
Thema: Vorsorgen
- **Samstag, 7.5.2011**
Thema: Bewege dich!
- **Samstag, 3.9.2011**
Thema: Gesund und aktiv!
- **Samstag, 22.10.2011**
Thema: Erkältungskrankheiten vorbeugen
- **Samstag, 19.11.2011**
Thema: Aktiv und gut gelaunt durch den Winter

Ab Februar werden die Flyer „Mitmachaktionen“ mit allen für das 1. Halbjahr gemeldeten Veranstaltungen verteilt. Schon mehr als 250 Aktionen findet man darin. Alle Infos im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de.


HEUTE

Standortfaktor
Gesundheit

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wenn wir über wirtschaftliche Standortfaktoren nachdenken fällt uns in Völklingen die Energiedrehscheibe in Fenne mit ihren Kraftwerken und der Fernwärmeschiene Saar ein. Dass wir in Völklingen ein weltweit anerkanntes Kompetenzzentrum in Sachen Stahl sind ist ebenso bekannt und unumstritten.

Darüber hinaus können wir unsere Stadt mit den SHG-Kliniken, dem dort angesiedelten Herzzentrum sowie den zahlreichen Fachärzten im Stadtgebiet aber auch durchaus als Zentrum der Gesundheit betrachten.

Von daher lag es vor drei Jahren nahe, das Projekt „Völklingen lebt gesund!“ sozusagen flankierend ins Leben zu rufen, um mit seither über 150 Partnern Projekte für unsere Bürgerinnen und Bürger ins Leben zu rufen, die ausschließlich einem Zweck dienen: dem Bewusstsein nicht nur theoretischen, sondern vor allem praktischen Umgang mit der eigenen Gesundheit.

Das anfangs über unsere städtische VHS „gepäppelte“ Pflänzchen ist inzwischen eine widerstandsfähige gesunde Pflanze geworden: „Völklingen lebt gesund!“ ist eine Erfolgsstory. Über 6000 Bürgerinnen und Bürger haben in vielfältiger Form bisher daran teilgenommen. Jetzt wird das Völklinger Projekt Vorbild auch für andere Kommunen im Saarland. Aus „Völklingen lebt gesund!“ wird das Projekt „Das Saarland lebt gesund!“ Und wir können stolz auf unsere Vorreiterrolle sein.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Ab 24. Januar in Völklingen: Woche der Vorsorge

Im Rahmen des Projekts „Völklingen lebt gesund!“ findet bereits zum siebten Mal die „Woche der Vorsorge“ statt. Gesundheitsbewusste Bürgerinnen und Bürger können ab 24. Januar im Kongresszentrum der SHG-Kliniken Völklingen in der Pasteurstraße 11a Vorträge besuchen oder sich an verschiedenen Ausstellungsständen informieren. Geöffnet ist von 9 bis 16 Uhr.

Vorträge: „Vorstellungen einer älteren Dame, wie sie im Altenheim behandelt werden möchte“ und „Nach welchen Kriterien suche ich mir einen Heimplatz?“

Mittwoch: 26. Januar 2011, 16 Uhr

Vortrag: „Wohnen zu Hause, ambulant vor stationär“

Kontakt und weitere Informationen:

Karl-Heinz Schöffner, Altes Rathaus, 66333 Völklingen, Telefon: (0 68 98) 13-25 81, E-Mail: info@vhs-voelklingen.de;

Gerald Zieder, AWO Landesverband Saarland e. V., Hohenzollernstraße 45, 66117 Saarbrücken, Telefon: (06 81) 5 86 05-2 18, E-Mail: zieder@lvsaarland.awo.org

**Die Vorträge im Überblick:
Montag, 24. Januar 2011, 16.20 Uhr**

Vortrag: *Therapeutische Möglichkeiten bei Demenz aus medizinischer, psychologischer und psychotherapeutischer Sicht*

Dienstag: 25. Januar 2011, 16 Uhr

Gewinner sind ermittelt

Weihnachtsgewinnspiel der GWIS war ein Erfolg

Mit dem Abschalten der Weihnachtsbeleuchtung am vergangenen Montag wurden die Gewinner des Völklinger Weihnachtsgewinnspiels ermittelt. Das Gewinnspiel wurde anlässlich der Völklinger Weihnachtsbeleuchtung ins Leben gerufen und ist eine Aktion der Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS).

Kurt Kasper als Geschäftsführer der GWIS zog gemeinsam mit Karin Scherer vom Pressereferat insgesamt fünf glückliche Gewinner aus dem Lostopf. Zu gewinnen gab es

insgesamt fünf Völklinger Einkaufsgutscheine zu je 100 Euro.

An der Aktion des Weihnachtsgewinnspiels haben sich mehr als 500 Teilnehmerinnen und Teilnehmer beteiligt und sendeten die Gewinnspielkarten mit der richtigen Lösung „Weihnachtsmann“ ein.

Die glücklichen Gewinner sind Herbert Schikofsky aus Püttlingen, Joschuar Hoffmann aus Püttlingen, Heinz Georg Bach aus Völklingen, Michaela Karrenbauer aus Völklingen und Robin Kiefer aus Völklingen.

Kurt Kasper gratuliert den fünf Gewinnern und wünscht ihnen viel Spaß beim Einkaufen in Völklingen: „Mit dem Völklinger Einkaufsgutschein können die Gewinner bei mehr als 90 Geschäften in Völklingen einkaufen und auch etwas für den Völklinger Handel tun. Das ist aktive Wirtschaftsförderung.“

Kurt Kasper weiter: „Ich bedanke mich bei allen Firmen und Freiberuflern, welche die Weihnachtsbeleuchtung im Jahr 2010 finanziell unterstützt und sich bei der Aktion Weihnachtsgewinnspiel engagiert haben.“



Von links: Kurt Kasper (GWIS), Karin Scherer (Pressereferat) und Lars Hüßlein (Stadtmarketing) ziehen die Gewinner des Völklinger Weihnachtsgewinnspiels. Foto: stad vk



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Theater

Paradis Noir II
Schwarzlicht- und
Tanztheater
21.1. + 22.1.2011 / 19.30 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Vorträge

10-teilige Vortragsreihe
mit Top Referenten
„Wie schaffe ich mein Ziel“
Referent: Joey Kelly
20.1.2011 / 19 Uhr
Kongresszentrum,
SHG Klinik Völklingen
Buchung und Infos:
Tel. (0 91 89) 4 12 12-42
www.futaris.de

Konzerte

Carbon & Stahl
Saitenimpressionen
20.1.2011 / 19.30 Uhr
Altes Rathaus Völklingen

Konzert
mit Get The Cat
21.1.2011 / 20 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

Ausstellungen

Ausstellung
Das Leben der Kelten
Bis 22.5.2011
Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Kinderkultur

Detektive
Vorlesestunde für Kinder
von 5 bis 8 Jahren in der
Stadtbücherei Völklingen
24.1.2011 / 16 – 17 Uhr
Eintritt frei.

Kabarett

Homburger Frauenkabarett –
Jubiläumsausgabe
Fünf Frauen mitten im Leben
Frisch, frech, frivol,
selten fromm
18.2.2011 / 19.30 Uhr
Kulturhalle Wehrden
Einlasskarten bei der
Tourist-Information
Alter Bahnhof Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter
www.voelklingen.de
Änderungen vorbehalten



VÖKLINGEN STARK FÜR KINDER

Du bist herzlich zum
Kinder-Neujahrsempfang 2011
eingeladen.

Am Sonntag, 23. Januar 2011,
von 14 Uhr bis 18 Uhr,
Weltkulturerbe Völklinger Hütte / Erzhalle
(Eingang zur Erzhalle über den Erzplatz)
Eintritt frei

Unterhaltsames
Bühnenprogramm
Spiel- und Bastelspaß



Viva Voce – Die A Capella Band

„Tapetenwechsel – frisch gestrichen“

28. Januar 2011, 20 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Viva Voce machen Musik; allein mit ihren Stimmen.
Mit ihrer besonderen Mischung aus bekannten
Klassikern der Popgeschichte sowie klangvollen
Eigenkompositionen zählt die a cappella Band
Viva Voce zu den angesagtesten Vokalensembles.
Musikgenuss auf allerhöchstem Niveau!



DOUBLE DRUMS

Das Percussion Erlebnis

11. Februar 2011, 20 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Double Drums verbinden Percussion und Filmmusik.
Sie sind Träger des bayrischen Kunstförderpreises
2010. Energiegeladene Rhythmen treffen auf
meditative Klänge, pulsierende Filmsequenzen
auf atmosphärische Bildlandschaften.
Dabei bedienen sie sich sämtlicher perkussiver
Ausdrucksmöglichkeiten wie Pauken,
Marimbaphon bis zu Ölfässern und Blechen
und überraschen die Zuschauer mit Einlagen auf
Kartons und Gegenständen des täglichen Lebens.

VHS Völklingen

Donnerstag, 20. Januar 2011

Aktion „Völklingen lebt gesund!“,
Individuelle Ernährungsberatung
Ort: BARMER GEK, Rathausstraße 28,
66333 Völklingen. Zeit: 9 – 12 Uhr
Kontakt und Anmeldung:
BARMER GEK Völklingen, Joachim Jochum, Rathaus-
straße 28, 66333 Völklingen, Telefon: 018 500 52 - 6151,
Fax: 018 500 52-6199, E-Mail: joachim.jochum@barmer-
gek.de, Internet: www.barmer-gek.de

Aktion „Völklingen lebt gesund!“,
Gesundheitskurs „Fantastisch elastisch“
Ab Donnerstag, 20. Januar 2011 bis 17. März
2011 (8 Termine). Ort: Hans-Netzer-Halle, Jugendraum,
Gatterstraße 15 – 17, 66333 Völklingen
Zeit: 18.15 – 19.30 Uhr. Kosten: 70,00 €.
Für Versicherte der Knappschaft ist der Kurs kostenfrei.

Aktion „Völklingen lebt gesund!“,
Gesundheitskurs „Beckenboden – aktive
Körpermitte“
Ab Donnerstag, 20. Januar 2011 bis 17. März 2011
(8 Termine). Ort: Hans-Netzer-Halle, Jugendraum,
Gatterstraße 15 – 17, 66333 Völklingen
Zeit: 19.30 – 20.45 Uhr. Kosten: 70,00 €.
Für Versicherte der Knappschaft ist der Kurs kostenfrei.

Kontakt und Anmeldung für beide Kurse:
TV Völklingen v. 1878 e. V., Frau Utter,
Telefon (0 68 98) 2 26 67,
E-Mail: tvvoelklingen@t-online.de,
Internet: www.tvvoelklingen.de

Freitag, 21. Januar 2011

■ Infoabend/Vortrag: **Die Honigbiene in der Region,**
19 Uhr, Altes Rathaus

Samstag, 22. Januar 2011

■ Kurs: **Gartenkeramiken,** 10 Uhr,
Schule Hermann-Röchling-Höhe

Mittwoch, 26. Januar 2011

Aktion „Völklingen lebt gesund!“,
Patientenseminar: Gesunder Rücken 2011
Referent: Dr. Oliver Birnstiel
Ort: Ärztliche Praxismgemeinschaft Völklingen
Zeit: 18.30 – 20 Uhr
Anmeldung: Ärztliche Praxismgemeinschaft Völklingen,
Dr. Oliver Birnstiel, Kreppestraße 3 – 5, 66333 Völklingen,
Telefon (0 68 98) 9 10 20, Telefax (0 68 98) 9 11 02 25,
E-Mail: info@pg-vk.de, Internet: www.pg-vk.de

Aktion „Völklingen lebt gesund!“,
Wanderung des Saarwaldverein
ab Kreuzberghaus (8 km)
Zeit: 15 Uhr. Treffpunkt: Kreuzberghaus Völklingen
Info und Kontakt:
Saarwaldverein OV Völklingen, Ursula Benndorf,
Moltkestraße 25, 66333 Völklingen,
Telefon (0 68 98) 2 22 71, E-Mail: U.Benndorf@t-online.de

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei
VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97.
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Melderegisterauskünfte in besonderen Fällen
nach § 35 Abs. 2 des Meldegesetzes

Nach § 35 Absatz 2 des Meldegesetzes darf die Meldebehörde
Auskünfte über Alters- und Ehejubiläen von Einwohnern (Vor-
und Familienname, Doktorgrad, Anschrift des Betroffenen so-
wie Tag und Art des Jubiläums) aus dem Register erteilen,
wenn der Betroffene der Auskunftserteilung nicht widerspro-
chen hat. Die Meldebehörde hat einmal jährlich die Einwohner
durch öffentliche Bekanntmachung auf dieses Widerspruchs-
recht hinzuweisen.

Darüber hinaus erfolgen noch weitere Datenübermittlungen auf
der Grundlage des Meldegesetzes, ohne dass der Betroffene
darauf Einfluss nehmen kann. In einigen wichtigen Fällen kann
man aber auch diesen Datenweitergaben widersprechen.
Gegen folgende Datenübermittlungen besteht ein Wider-
spruchsrecht

- an Parteien, Wählergruppen und sonstige Träger von Wahl-
vorschlügen (Datenübermittlung erfolgt maximal in den 6 Mo-
naten vor einer Wahl)
- an Adressbuchverlage
- an Religionsgesellschaften, wenn Familienangehörige nicht
derselben oder keiner Religionsgesellschaft angehören.

Der Widerspruch kann schriftlich eingelegt werden bei der

Stadt Völklingen
-Bürgerbüro-
Neues Rathaus
66333 Völklingen

oder durch persönliche Vorsprache im Bürgerbüro (Neues
Rathaus, Erdgeschoss) zu den Öffnungszeiten:

Montag und Donnerstag 07:30 – 16:00 Uhr
Dienstag und Freitag 07:30 – 12:00 Uhr
Mittwoch 07:30 – 18:00 Uhr

Weitere Informationen über Datenschutzrechte nach dem
Saarl. Meldegesetz erhält man beim Landesbeauftragten für
Datenschutz und Informationsfreiheit, Fritz-Dobisch-Straße 12,
66111 Saarbrücken, Tel. 0681/94781-0 und auf dessen Inter-
netseite www.lfdi.saarland.de.

Völklingen, 07.01.2011

Der Oberbürgermeister
gez. Klaus Lorig

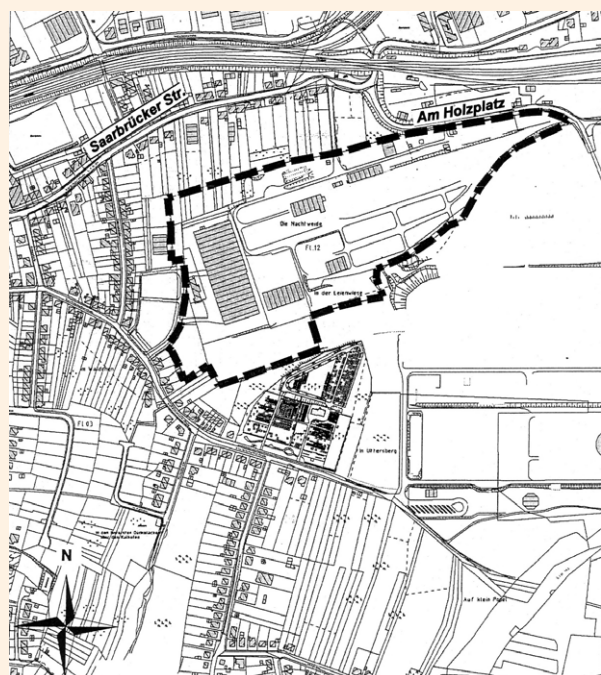
BEKANNTMACHUNG

Beteiligung der Öffentlichkeit

Gemäß § 3 (1) Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der
Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I. S. 2414),
zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 31. Juli
2009 (BGBl. I. S. 2585), i.V.m. § 1 der Satzung über die Form
der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen
vom 15.07.1982, geändert durch die Satzung vom 09.04.1992,
mache ich hiermit bekannt, dass für den **Bebauungsplan**
VII/61 „Am ehemaligen Holzlagerplatz“ in Völklingen-Fürs-
tenhausen die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit in
der Zeit vom 24.01.2011 bis einschließlich 04.02.2011
während der Dienststunden im Neuen Rathaus, Techni-
sche Dienste / Fachdienst Stadtplanung, 6. Obergeschoss,
Zimmer 6.09, durchgeführt wird.

Während dieser Zeitspanne wird der Öffentlichkeit Gelegenheit
zur Äußerung und zur Erörterung der Ziele und Zwecke sowie
über die Auswirkungen der beabsichtigten Planung gegeben.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist aus dem Über-
sichtsplan zu entnehmen.



Kartenausschnitt mit Genehmigung des LKVK: B/004/86

Völklingen, den 07.01.2011

Der Oberbürgermeister
gez. Klaus Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Völklingen gibt
gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Donnerstag, den 20.01.2011, 17.30 Uhr,

zur **23. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Orts-**
rates des Gemeindebezirkes Völklingen in das Bespre-
chungszimmer (1. UG) des neuen Rathauses einberufen
wurde.

TAGESORDNUNG

- A) Öffentlicher Teil**
1. Straßenbenennung in Völklingen/Luisenthal
hier: Benennung der Parkstraße (V/11)
 2. Altenhilfe außerhalb von Einrichtungen
Haushaltsstelle 414/73510 Ortsrat Völklingen
 3. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom
23.09. und 10.11.2010
 4. Mitteilungen und Anfragen

- B) Nichtöffentlicher Teil**
1. Beratung des Haushaltes 2011
 2. Annahme der nichtöffentlichen Teile der
Niederschriften vom 23.09. und 10.11.2010
 3. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 11.01.2011

Die Ortsvorsteherin
gez. Roth

BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt
gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Dienstag, den 25.01.2011, 18.00 Uhr

zur **16. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Orts-**
rates des Gemeindebezirkes Lauterbach, in den Vereins-
raum der Lauterbachhalle, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

- A) Öffentlicher Teil**
1. Vorstellung und Erläuterung des Kehr- und
Reinigungsplanes für Lauterbach
 2. Vorstellung der Internetseite Lauterbach Warndt.de
vom 09.12.2010
 3. Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom
09.12.2010
 4. Mitteilungen und Anfragen

- B) Nichtöffentlicher Teil**
1. Beratung des Haushaltes 2011
 2. Annahme der nichtöffentlichen Teile der
Niederschriften vom 10.11. und 09.12.2010
 3. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 14.01.2011

Der Ortsvorsteher
gez. Peters

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG
bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

- A) Werksausschuss „Grundstücks- und Gebäudemanage-**
ment, Dienstag, den 25.01.2011, 17.00 Uhr, 17. nichtöffent-
liche Sitzung im großen Sitzungssaal des Neuen Rathau-
ses, EG

TAGESORDNUNG

1. Sanierung des Sitzungssaales Neues Rathaus –
Beschaffung einer Konferenzanlage
hier: Auftragsweiterung
2. Sanierung des Warndstadions Ludweiler –
Neubau einer Leichtathletikanlage
hier: Vergabe an einen Generalunternehmer
3. Änderung der Stellenübersicht des Eigenbetriebes
„Grundstücks- und Gebäudemanagement“ für
das Wirtschaftsjahr 2011
4. Feststellung des Wirtschaftsplanes 2011 des Grundstücks-
und Gebäudemanagementbetriebes der Mittelstadt
Völklingen (GGM)
5. Mitteilungen und Anfragen

- B) Hauptausschuss, Donnerstag, den 27.01.2011, 17.00 Uhr,**
30. nichtöffentliche Sitzung im großen Sitzungssaal des
Neuen Rathauses, EG,

TAGESORDNUNG

1. Vereinbarung zur Finanzierung der vorschulischen Einrich-
tungen in freier Trägerschaft in der Stadt
Völklingen
2. Entwurf für Richtlinien der Stadt Völklingen
zur Förderung der Windelentsorgung
3. Einstellung von Auszubildenden im Jahr 2011
4. Änderung des Stellenplanes für das Haushaltsjahr 2011
5. Änderung der Sitzungsübersicht des
Hauptausschusses vom 25.11.2010
6. Bewilligung von Zuschüssen aus der Gewinn-
abführung der Stadtparkasse an sport- und
kulturtreibende Vereine sowie an soziale
und caritative Institutionen
7. Fortsetzung der Haushaltsplanberatungen
8. Mitteilungen und Anfragen

- C) Ausschuss für Kinder, Jugend und Soziales, Donners-**
tag, den 27.01.2011, 17.00 Uhr, 9. nichtöffentliche Sitzung
im großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG

TAGESORDNUNG

1. Einstellung einer hauswirtschaftlichen Kraft für die neue
Kita Haydnstraße (unbefristet-Teilzeit 30 Stunden/Woche)
2. Vereinbarung zur Finanzierung der vorschulischen
Einrichtungen in freier Trägerschaft in der Stadt Völklingen
3. Entwurf für Richtlinien der Stadt Völklingen zur
Förderung der Windelentsorgung

- D) VHS-Beirat, Montag, den 31.01.2011, 17.00 Uhr, 6. öffent-**
liche und nichtöffentliche Sitzung im Sitzungssaal des Alten
Rathauses (Rathausstraße 4 – 6, 2. Etage)

TAGESORDNUNG

- A) Öffentlicher Teil**
1. Bericht zu den Semestern im Jahr 2010
 2. Verschiedenes
- B) Nichtöffentlicher Teil**
1. Bericht zu den Finanz- und Leistungszielen der
Stadt Völklingen – FD 25 –
 2. Ergebnisse des Ausbaus Zweigstelle Ludweiler
 3. Grenzüberschreitende Aktivitäten der Volkshochschule
 4. Verschiedenes

Völklingen, 14.01.2011
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig